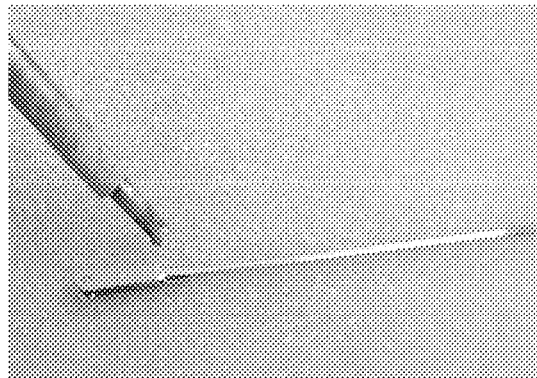
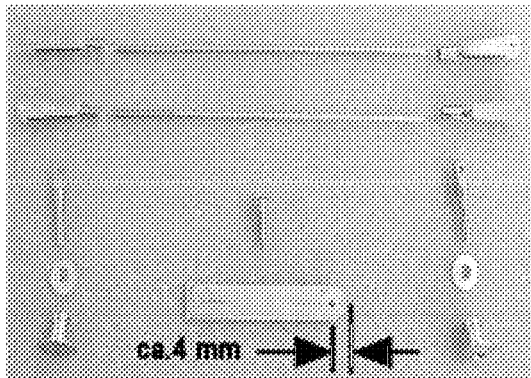


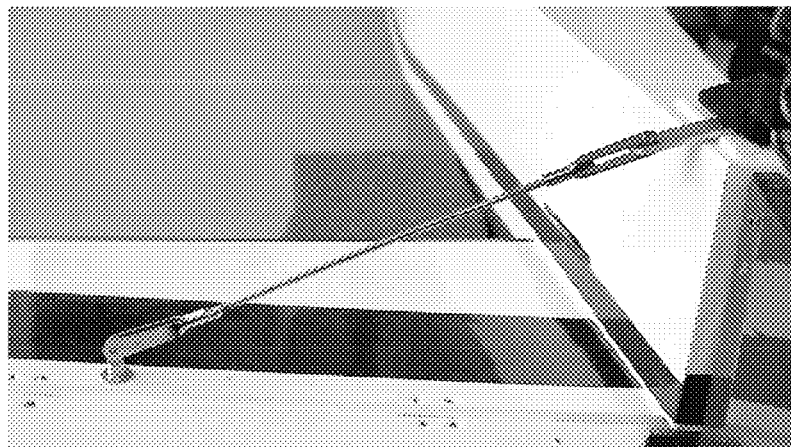
## Hinweisblatt

### Strebenbefestigung für Höhenflosse

Aluminiumstreifen 50x8x1,5 mm außen für den Gabelkopf mit  $\varnothing$  1,6 mm bohren und evtl. runden. Gabelkopf M 2 auf Gewindestange aufschrauben, Gewinde ca. 2-3 mm überstehen lassen. Gabelkopf M 2,5 auf das andere Ende der Gewindestange aufschieben und fest löten.



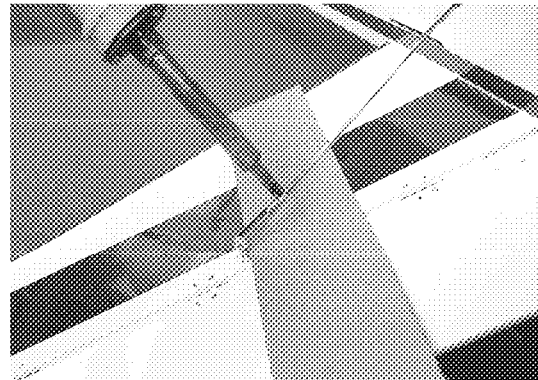
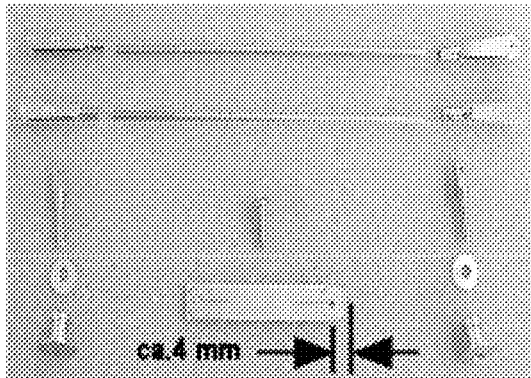
Aluminiumstreifen zwischen die beiden Befestigungsschrauben vom Spornradsockel legen. Spornradsockel anschrauben, Aluminiumstreifen ausrichten - gleicher Überstand zum Rumpfboden und rechtwinklig zur Rumpfachse. Durch Spornradsockel und Alustreifen entsprechend für die Blechtreibschraube 2,2x9,5 mm bohren und diese in Rumpfboden eindrehen. Gabelkopf in Alustreifen einhängen und Alustreifen etwas zur Höhenflosse biegen, dass die Strebe fast auf der Flosse aufliegt. Strebe ca. 5 mm anheben, von Flosse und Einhängeachse auf Höhenflosse anzeichnen und von Hinterkante Flosse ca. 8 mm ein Loch  $\varnothing$  6 mm bohren. Messingbuchse von oben in die Höhenflosse mit UHU plus schnellfest einkleben. Von unten Augenschraube mit U-Scheibe bis zum Anschlag eindrehen und Gabelkopf mit Strebe einhängen. Überstehendes Gewinde der Augenschraube mit Messingbuchse bündig feilen.



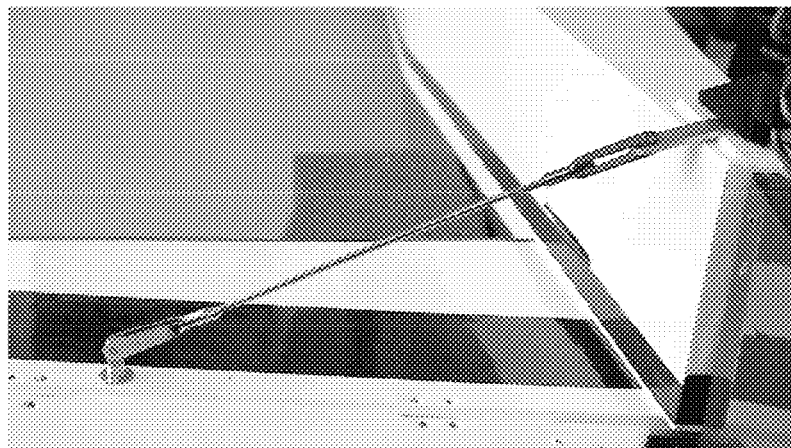
## Hinweisblatt

### Strebenbefestigung für Höhenflosse

Aluminiumstreifen 50x8x1,5 mm außen bohren mit  $\varnothing$  1,6 mm für Gabelkopf und evtl. runden. Gabelkopf M 2 auf Gewindestange aufschrauben, Gewinde ca. 2 - 3 mm überstehen lassen.



Aluminiumstreifen zwischen die beiden Befestigungsschrauben vom Spornradsockel legen. Spornradsockel anschrauben, Aluminiumstreifen ausrichten, gleicher Überstand zum Rumpfboden und rechtwinklig zur Rumpfachse. Durch Spornradsockel und Alustreifen entsprechend bohren für die Blechtreibschraube 2,2x9,5 und diese in Rumpfboden eindrehen. Gabelkopf in Alustreifen einhängen und Alustreifen etwas zur Höhenflosse biegen, dass die Strebe fast auf der Flosse aufliegt. Die vorhandene Bohrung auf  $\varnothing$  6 mm aufteilen. Messingbuchse von oben in die Höhenflosse mit UHU plus endfest 300 einkleben. Von unten Augenschraube mit U-Scheibe bis zum Anschlag eindrehen, überstehendes Gewinde der Augenschraube mit Messingbuchse bündig feilen. Gabelkopf M 2,5 in Augenschraube einhängen, Gestänge entsprechend kürzen und einlöten.



## Feuille additive

### Fixation des haubans du stabilisateur

Percer un trou de  $\varnothing$  1,6 mm à l'extrémité des bandes d'aluminium de 50x8x1,5mm pour la connexion de la chape et l'arrondir. Visser les chapes M2 sur les tringleries filetées en laissant dépasser le filetage sur env. 2 – 3mm.

Placer les bandes d'aluminium entre les deux vis de fixation du support de la roulette de queue. Visser le support, aligner les bandes d'aluminium de façon à ce qu'elles dépassent sur une longueur égale de chaque côté du fuselage et perpendiculairement à l'axe longitudinal de celui-ci. Percer le trou correspondant au travers du support de la roulette de queue et des bandes d'aluminium pour la vis Parker 2,3x9,5mm et visser celle-ci dans le fond du fuselage. Connecter les chapes sur les bandes d'aluminium et courber un peu celles-ci de façon à ce que les haubans reposent presque sur le plan fixe du stabilisateur. Agrandir les perçages existants dans le plan fixe à  $\varnothing$  6 mm et coller dedans, par le haut, les douilles en laiton avec de la UHU plus endfest 300. Visser par dessous les vis à œillet avec une rondelle plate jusqu'en butée, puis limer la partie dépassante du filetage sur le dessus, au ras des douilles en laiton. Connecter les chapes M2,5 sur les vis à œillet, raccourcir les tringleries en correspondance et souder les chapes.

## Information sheet

### Tailplane braces

Drill a 1.6 mm  $\varnothing$  hole for the clevis in each end of the 50 x 8 x 1.5 mm aluminium strip, and round off the ends if necessary. Screw an M2 clevis onto one of the threaded rods, leaving about 2 - 3 mm of the thread exposed.

[Abb.]

Place the aluminium strip between the two tailwheel base retaining screws, then screw the tailwheel base in place and centre the aluminium strip: it should project equally on both sides, and be at right-angles to the fuselage centreline. Drill a hole through the tailwheel base and the aluminium strip to accept the 2.2 x 9.5 mm self-tapping screw, and fit this in the bottom of the fuselage. Connect the clevis to one end of the aluminium strip and bend the strip down slightly so that the brace almost rests on the surface of the tailplane. You will find a hole in the tailplane at this point; open it up to 6 mm  $\varnothing$  using a file. Glue the brass bush in the hole from the top using UHU plus endfest 300 (slow-setting epoxy), then screw the ring-screw and washer into the bush from the underside as far as it will go. File off the excess length of the ring-screw flush with the brass bush. Connect the M2.5 clevis to the ring-screw. Cut the pushrod to the appropriate length and solder it to the clevis. Repeat with the second brace.

**GRAUPNER GmbH & Co. KG D-73230 KIRCHHEIM/TECK GERMANY**

We reserve the right to introduce modifications. No liability for printing errors.

Sous réserve de modifications! Nous ne sommes pas responsables d'éventuelles erreurs d'impression! Id.-Nr. 48635

04/2003

## **Information sheet**

### **Tailplane braces**

Drill a 1.6 mm Ø hole for the clevis in each end of the 50 x 8 x 1.5 mm aluminium strip, and round off the ends if necessary. Screw an M2 clevis onto one of the threaded rods, leaving about 2 - 3 mm of the thread exposed. Solder an M2.5 clevis permanently to the other end of the threaded rod. Repeat with the second threaded rod.

Place the aluminium strip between the two tailwheel base retaining screws, then screw the tailwheel base in place and centre the aluminium strip: it should project equally on both sides, and be at right-angles to the fuselage centreline. Drill holes through the tailwheel base and the aluminium strip to accept the 2.2 x 9.5 mm self-tapping screws, and fit these in the bottom of the fuselage. Connect the M2 clevis to one end of the aluminium strip and bend the strip down slightly so that the brace almost rests on the surface of the tailplane. Raise the brace about 5 mm and mark the position of the outboard clevis on the tailplane. Drill a 6 mm Ø hole in the tailplane at this point, about 8 mm forward of the hinge pivot axis. Glue the brass bush in the hole from the top using UHU plus schnellfest (fast-setting epoxy), then screw the ring-screw and washer into the bush from the underside as far as it will go. Connect the outboard clevis to the ring-screw, then file off the excess length of the ring-screw flush with the brass bush. Repeat with the second brace.

## **Feuille additive**

### **Fixation des haubans du stabilisateur**

Perce les extrémités de la bande d'aluminium de 50x8x1,5mm avec un foret de Ø 1,6 mm pour la connexion des chapes et les arrondir. Visser une chape M2 sur les tringleries filetées en laissant dépasser le filetage sur 2-3mm. Placer une chape M2,5 sur l'autre extrémité des tringleries et la souder.

Placer la bande d'aluminium entre les deux vis de fixation du support de la roulette de queue. Fixer le support et aligner la bande d'aluminium de façon à ce qu'elle dépasse sur une longueur égale de chaque côté du fuselage en formant un angle droit avec l'axe longitudinal. Percer un trou en correspondance de la vis Parker 2,2x9,5mm au travers du support et de la bande d'aluminium et visser la vis dans le fond du fuselage. Connecter les chapes sur la bande d'aluminium et courber un peu celle-ci vers le stabilisateur, de façon à ce que les haubans touchent presque le plan fixe. Soulever les haubans sur env. 5mm, marquer l'emplacement des attaches sur le plan fixe du stabilisateur et percer un trou de Ø 6 mm à env. 8mm du bord arrière de celui-ci. Coller par le dessus les douilles en laiton dans le plan fixe avec de la UHU plus schnellfest. Visser par le dessous les vis à œillet jusqu'en butée et connecter la chape des haubans sur celles-ci. Limer la partie dépassante du filetage des vis à œillet au ras des douilles filetées.

**GRAUPNER GmbH & Co. KG D-73230 KIRCHHEIM/TECK GERMANY**

We reserve the right to introduce modifications. No liability for printing errors.

Sous réserve de modifications! Nous ne sommes pas responsables d'éventuelles erreurs d'impression!

Ident No. 48460

03/2003